

**VT-1409 W**

Mixer

Миксер

# Инструкция по эксплуатации

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>GB</b> Manual instruction          | <b>3</b>  |
| <b>DE</b> Die betriebsanweisung       | <b>6</b>  |
| <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации | <b>10</b> |
| <b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы           | <b>13</b> |
| <b>UA</b> Інструкція з експлуатації   | <b>16</b> |



# РУССКИЙ

## МИКСЕР VT-1409 W

Миксер предназначен для смешивания жидкостей, приготовления соусов и десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста.

### ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения режима «TURBO»
2. Переключатель режимов работы
3. Кнопка освобождения насадок
4. Корпус миксера
5. Гнёзда для установки насадок/венчиков
6. Насадки для замешивания теста
7. Венчики для взбивания/смешивания
8. Кронштейн для установки миксера
9. Кнопка фиксатора миксера
10. Основание
11. Кнопка фиксатора кронштейна (8)
12. Чаша

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Используйте только те венчики и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Венчики и насадки запрещается использовать для смешивания твёрдых ингредиентов, таких как твёрдое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед использованием миксера убедитесь, что насадки установлены правильно.
- Запрещается использовать одновременно венчик для взбивания и насадку для замешивания теста.

- Прежде чем подсоединить миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы находится в положении “0”.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

**Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет не более 4 минут, повторное включение производите не ранее, чем через 20 минут.**

- После эксплуатации миксера выключите его, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините насадки.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, сначала извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не прикасайтесь к корпусу миксера, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте миксер, включенный в электрическую сеть, без присмотра. Отключайте устройство перед чисткой, сменой насадок, а также в тех случаях, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Регулярно проводите чистку миксера.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы миксера.
- Не разрешайте детям использовать миксер в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время перерывов в работе с миксером размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при

условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно разбирать миксер, в случае обнаружения неисправности или в случае падения миксера обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта миксера.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

*После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Насадки (6), венчики (7) и чашу (12) вымойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.
- Корпус миксера (4) и основание (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

## НАСАДКИ И ВЕНЧИКИ

### Насадки для замешивания теста (6)

Насадки (6) используйте для замешивания дрожжевого теста, перемешивания фарша и т.п.


Сухие ингредиенты, предназначенные для теста, смешивайте на скорости «1-2», в про-

цессе замешивания теста с помощью переключателя режимов работы (2) увеличивайте или уменьшайте скорость вращения насадок (6).


### Венчики для взбивания/смешивания (7)

Используйте венчики (7) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления бисквитного теста, пудингов, коктейлей, крема, майонеза, пюре, соусов, а также для смешивания жидких продуктов. Рекомендуемые скоростные режимы работы 3, 4, 5, «TURBO».

#### Примечания:

- Следите за правильностью установки насадок (6) и венчиков (7). На насадке и венчике имеется шестерёнка, предназначенная для передачи вращения чаше (12). Вставляйте насадку с шестерёнкой в гнездо (5), обозначенное символом «».
- Запрещается использовать венчик (7) вместе с насадкой (6).
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе миксера, это может привести к перегреву электромотора.
- **Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет не более 4 минут. Повторное включение производится не ранее, чем через 20 минут.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

- Перед установкой насадок (6) или венчиков (7) убедитесь в том, что переключатель (2) находится в положении «0», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), приподнимите кронштейн (8), отпустите кнопку (11).
- Установите чашу (12) на основание (10).
- Установите насадки (6) или венчики (7) в гнездо (5). Насадку или венчик с приводной шестерёнкой вставляйте в гнездо, обозначенное символом «». Убедитесь в том, что насадки зафиксированы.
- Нажмите и удерживайте кнопку (9), установите миксер (4) на кронштейн (8), отпустите кнопку (9). Убедитесь в том, что корпус миксера (4) надёжно зафиксирован на кронштейне (8).
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), опустите кронштейн (8) с установленным миксером в горизонтальное положение, отпустите кнопку (11).

# РУССКИЙ

- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (12).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите миксер переключателем (2), выбрав скорость вращения насадок от «1» до «5» (см. таблицу). Чтобы во время работы миксера включить максимальную скорость, нажмите и удерживайте кнопку (1) «TURBO».
- Во время работы устройства не препятствуйте вращению чаши (12).
- Завершив работу с устройством, установите переключатель (2) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Нажмите и удерживайте кнопку (11), приподнимите кронштейн (8), отпустите кнопку (11).
- Нажмите и удерживайте кнопку (9), снимите миксер (4) с кронштейна (8).
- Придерживайте насадку (6) или венчики одной рукой, второй рукой нажмите кнопку освобождения насадок (3) и извлеките насадку.
- Снимите чашу (12) с основания (10).

**Примечание:** Вы можете использовать устройство как ручной миксер, для этого установите насадку (6) или венчики (7) и используйте подводящую ёмкость.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

| Скорость      |  |
|---------------|--|
| 1, 2          | Смешивание сухих ингредиентов.   |
| 2, 3          | Приготовление овощного пюре или различных соусов. Смешивание ингредиентов для теста (например, масла с сахаром) и замешивание теста. |
| 3, 4          | Замешивание «лёгкого» теста для бисквитов, пудингов и т.д.   |
| 4, 5, «TURBO» | Взбивание, например, сливок, молока, яичных белков или белков с желтками.  |

## ЧИСТКА И УХОД

- Выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вымойте насадку (6) или венчики (7) и чашу (12) тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите их.
- Протрите корпус миксера (4) и основание (10) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.
- Запрещается погружать корпус миксера (4), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания воды и чистящих веществ внутрь кронштейна (8).
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

## ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Миксер – 1 шт.  
Подставка – 1 шт.  
Чаша – 1 шт.  
Венчики для взбивания – 2 шт.  
Насадки замеса теста – 2 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: 300 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы прибора – 5 лет**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаупюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014